



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 13.12.2000  
COM(2000) 818 definitief

Voorstel voor een

**VERORDENING VAN DE RAAD**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2402/98 tot instelling van een definitief  
antidumpingrecht op de invoer van ruw, niet-gelegerd magnesium uit de  
Volksrepubliek China**

(door de Commissie ingediend)

## **TOELICHTING**

Bij Verordening (EG) nr. 2402/98 stelde de Raad een definitief antidumpingrecht in op de invoer van ruw, niet-gelegeerd magnesium uit de Volksrepubliek China. Bepaalde legeringen van het betrokken product die voldoen aan bekende industriële normen werden specifiek uitgesloten van de maatregelen. Deze legeringen zijn opgenomen in de bijlage bij de verordening.

Naar aanleiding van een verzoek van twee Italiaanse importeurs van het betrokken product leidde de Commissie op 8 februari 2000 overeenkomstig artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 384/96 een tussentijds nieuw onderzoek in.

Dit tussentijds nieuw onderzoek was beperkt tot een duidelijke afbakening van de draagwijdte van de antidumpingmaatregelen en met name de uitsluiting van een aanvullende lijst van legeringen.

Bijgaand voorstel voor een verordening van de Raad komt in de plaats van de bestaande bijlage met een nieuwe versie die verdere magnesiumlegeringen omvat die tijdens dit nieuwe onderzoek werden geïdentificeerd.

Voorstel voor een

## VERORDENING VAN DE RAAD

### **tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2402/98 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van ruw, niet-gelegeerd magnesium uit de Volksrepubliek China**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap<sup>1</sup>, inzonderheid op artikel 11, lid 3,

Gezien het voorstel dat door de Commissie na overleg met het Raadgevend Comité is ingediend,

Overwegende hetgeen volgt :

#### **A. VOORGAANDE PROCEDURES**

##### **1. Huidige maatregelen**

- (1) De Raad heeft bij Verordening (EG) nr. 2402/98<sup>2</sup> (“de Verordening”) een definitief antidumpingrecht ingesteld op de invoer van ruw, niet-gelegeerd magnesium van oorsprong uit de Volksrepubliek China.

In het kader van deze verordening wordt onder ruw, niet-gelegeerd magnesium verstaan :

- ruw magnesium dat toevallig kleine hoeveelheden onzuiverheden in de vorm van andere elementen bevat en,
- ruw magnesium waaraan opzettelijk elementen zoals aluminium en zink zijn toegevoegd en dat niet overeenstemt met de legeringen die in de bijlage bij deze verordening zijn beschreven.

##### **2. Anti-absorptieonderzoek**

- (2) Naar aanleiding van een verzoek dat door de communautaire bedrijfstak werd ingediend, leidde de Commissie op 4 september 1999<sup>3</sup> een anti-absorptieonderzoek in.

---

<sup>1</sup> PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1, verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2000 van de Raad (PB L 257 van 11.10.2000, blz. 2).

<sup>2</sup> PB L 298 van 7.11.1998, blz. 1.

<sup>3</sup> PB C 253 van 4.9.1999, blz. 15.

De conclusies van dit onderzoek werden bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.<sup>4</sup>

## **B. ONDERZOEK MET BETREKKING TOT DE DRAAGWIJDTE VAN HET BETROKKEN PRODUCT**

### **1. Procedure**

- (3) Op 8 februari 2000 leidde de Commissie middels een bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*<sup>5</sup>, een tussentijds nieuw onderzoek in overeenkomstig artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad ("de basisverordening"). Dit tussentijds nieuw onderzoek was beperkt tot de afbakening van de draagwijdte van de maatregelen.
- (4) Dit onderzoek werd gestart naar aanleiding van een verzoek van twee communautaire importeurs: Pro.cat S.c.a.r.l, Bolzano, Italië, en De Stefani Luigi, Trento, Italië ("de verzoekers"). Zij betoogden dat bepaalde soorten magnesiumlegeringen die niet in de bijlage bij de verordening waren opgenomen, met name ingots van magnesiumlegeringen voor anode gietstukken voldeden aan de internationale normen om als "legeringen" te kunnen worden beschouwd en derhalve niet zouden moeten vallen onder de antidumpingmaatregelen.
- (5) Het in het verzoek ingediende bewijsmateriaal werd voldoende geacht voor de inleiding van een tussentijds nieuw onderzoek. De Commissie bracht de autoriteiten van het exportland en de haar bekende betrokken partijen officieel op de hoogte van de inleiding van dit nieuw onderzoek.
- (6) De Commissie stuurde vragenlijsten naar de exporterende producenten, importeurs, de communautaire bedrijfstak, staal- en magnesiumorganisaties en afnemers die hun medewerking verleenden aan het onderzoek dat leidde tot de bestaande maatregelen. Zij ontving hierop vijf antwoorden.

### **2. Conclusies**

- (7) Bij de definitie van het betrokken product zoals beschreven in overweging (1), werd in de verordening rekening gehouden met het risico van ontwijking van de maatregelen door invoer van ruw, niet-gelegeerd magnesium ten onrechte aan te geven als legeringen. De verordening omvat een bijlage met een lijst van die legeringen die beantwoorden aan vroeger vastgestelde industriële normen.
- (8) Er bleken twee Europese normen voor magnesiumlegeringen te bestaan EN 12438:1998 ("Chemical composition of magnesium alloy ingots for anode castings") en EN 1753:1997 ("Chemical composition of magnesium alloy ingots"), die waren vastgesteld door de Europese Commissie voor normalisatie (CEN). Deze Europese normen komen overeen met de internationale industriële normen.
- (9) De in de norm EN 1753:1997 ("Chemical composition of magnesium alloy ingots"), gedefinieerde legeringen, die overeenkomen met de bijlage bij de verordening werden uitgesloten van de draagwijdte van het betrokken product in de verordening. De norm

---

<sup>4</sup> PB L 267 van 20.10.2000, blz. 17.

<sup>5</sup> PB C 35 van 8.2.2000, blz. 12.

EN 12438:1998 (“Chemical composition of magnesium alloys ingots for anode castings”) werd in april 1998 afgerond en tijdens het onderzoek dat leidde tot de bestaande maatregelen niet onder de aandacht gebracht van de Commissie. Met deze norm kon derhalve geen rekening worden gehouden.

- (10) In het huidige onderzoek werd vastgesteld dat legeringen die vallen onder de norm EN 12438:1998 (“Chemical composition of magnesium alloys ingots for anode castings”) eveneens zouden moeten worden uitgesloten van de maatregelen omdat zij beantwoorden aan de definitie van legeringen die oorspronkelijk werden uitgesloten. Deze legeringen zijn namelijk bestemd voor toepassingen waarin gelegeerd magnesium over het algemeen is vereist en werden gebruikt door de afnemende industrieën alvorens in mei 1998 voorlopige maatregelen werden ingesteld. Geen van de betrokken partijen bewistte deze feiten.
- (11) Voorts bleek dat bij de publicatie van de bijlage van de verordening een aantal fouten waren geslopen in de Europese norm EN 1753:1997 (“Chemical composition of magnesium alloy ingots”). Deze zouden moeten worden gerectificeerd.
- (12) Een afnemer van magnesium die legeringen produceerde maakte bezwaar tegen de uitsluiting van bovengenoemde legeringen van antidumpingmaatregelen. Deze medewerkende afnemer voerde aan dat de invoer van deze legeringen schade zou berokkenen aan zijn bedrijf. Dit argument is volledig irrelevant. In de verordening worden namelijk antidumpingmaatregelen ingesteld op ruw, niet-gelegeerd magnesium en legeringen zouden derhalve niet onder de antidumpingmaatregelen moeten vallen. Eén importeur van magnesium voerde aan dat legeringen die worden bestreken door de norm EN 12438:1998 (“Chemical composition of magnesium alloys ingots for anode castings”) niet zouden mogen worden uitgesloten van de maatregelen zonder dat hiervoor enige gronden werden aangevoerd.
- (13) Tijdens het onderzoek werd de vraag gesteld of niet alleen ingots maar ook bepaalde elementaire gietstukken vervaardigd uit de in de CEN-normen gedefinieerde magnesiumlegeringen van de bestaande maatregelen zouden moeten worden uitgesloten. Evenals alle metalen is magnesium wanneer het uit de oven komt namelijk vloeibaar en krijgt het een bepaalde vorm bij het stollen. Wanneer verwerkte magnesium uit ovens komen als een balk, worden ze in delen gesneden (over het algemeen blokken genoemd) zodat deze kunnen worden vervoerd en verder kunnen worden verwerkt. Het gestolde magnesium hoeft echter niet in blokvorm te zijn maar kan ook de vorm aannemen van een "gekerfde balk", een "plaat", een "stick", een "cake", een "kubus" enz. Vastgesteld werd derhalve dat alle mogelijke vormen van ruw magnesium als gelijkwaardig zouden moeten worden beschouwd aan de "ingots". Verder verwerkte artikelen van magnesium en magnesiumlegeringen vallen niet onder de categorie "ruw" en de maatregelen hebben op deze artikelen dan ook geen betrekking.
- (14) Omdat dit huidig nieuw onderzoek beperkt is tot de afbakening van het product dat onder de oorspronkelijke maatregelen zou moeten vallen en verdere schade voor de importeurs van het product zou moeten voorkomen, dienen de conclusies te worden toegepast met ingang van de datum van inwerkingtreding van de verordening.
- (15) Gezien het bovenstaande wordt het juist geacht de verordening te wijzigen om de definitie van het product te verduidelijken en niet alleen legeringen die overeenkomen met de Europese norm EN 1753:1997 (“Chemical composition of magnesium alloy

ingots”) uit te sluiten van de maatregelen maar tevens legeringen die beantwoorden aan de Europese norm EN 12438:1998 (“Chemical composition of magnesium alloys ingots for anode castings”) door de bijlage bij de verordening te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 2402/98 wordt hierbij als volgt gewijzigd :

De BIJLAGE wordt vervangen door de bijgevoegde bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en is van toepassing op alle invoer van ruw, niet-gelegeerd magnesium van oorsprong uit de Volksrepubliek China die sedert 8 november 1998 in het vrije verkeer in de Gemeenschap werd gebracht.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*

## BIJLAGE

Ruw magnesium :

- CEN-norm EN 1753:1997 : omschrijving van het materiaal

Legerings- groep	Omschrijving van het materiaal		Samenstelling in % (fractie van de massa)														
	Symbol	Code	Element	Mg	Al	Zn	Mn	RE <sup>(1)</sup>	Zr	Ag	Y	Li	Si	Fe	Cu	Ni	Andere
	EN-MBMgAl8Zn1	EN-MB21110	min.	Rest	7,2	0,45	0,17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			max.	-	8,5	0,9	-	-	-	-	-	-	0,05	0,004	0,025	0,001	0,01
MgAlZn	EN-MBMgAl9Zn1(A)	EN-MB21120	min.	Rest	8,5	0,45	0,17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			max.	-	9,5	0,9	-	-	-	-	-	-	0,05	0,004	0,025	0,001	0,01
	EN-MBMgAl9Zn1(B)	EN-MB21121	min.	Rest	8,0	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			max.	-	10,0	1,0	-	-	-	-	-	-	0,3	0,03	0,20	0,01	0,05
	EN-MBMgAl2Mn	EN-MB21210	min.	Rest	1,7	-	0,35	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			max.	-	2,5	0,20	-	-	-	-	-	-	0,05	0,004	0,008	0,001	0,01
MgAlMn	EN-MBMgAl5Mn	EN-MB21220	min.	Rest	4,5	-	0,27	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			max.	-	5,3	0,20	-	-	-	-	-	-	0,05	0,004	0,008	0,001	0,01
	EN-MBMgAl6Mn	EN-MB21230	min.	Rest	5,6	-	0,23	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

			max.	-	6,4	0,20	-	-	-	-	-	-	0,05	0,004	0,008	0,001	0,01
	EN-MBMgAl2Si	EN-MB21310	min.	Rest	1,9	-	0,20	-	-	-	-	-	0,7	-	-	-	-
MgAlSi			max.	-	2,5	0,20	-	-	-	-	-	-	1,2	0,004	0,008	0,001	0,01
	EN-MBMgAl4Si	EN-MB21320	min.	Rest	3,7	-	0,20	-	-	-	-	-	0,7	-	-	-	-
			max.	-	4,8	0,20	-	-	-	-	-	-	1,2	0,004	0,008	0,001	0,01
MgZnCu	EN-MBMgZn6Cu3Mn	EN-MB32110	min.	Rest	-	5,5	0,25	-	-	-	-	-	-	-	2,4	-	-
			max.	-	-	6,5	0,75	-	-	-	-	-	0,20	0,05	3,0	0,01	0,01
	EN-MBMgZn4RE1Zr	EN-MB35110	min.	Rest	-	3,5	-	1,0	0,1	-	-	-	-	-	-	-	-
MgZnREZr <sup>(2)</sup>			max.	-	-	5,0	0,15	1,75	1,0	-	-	-	0,01	0,01	0,03	0,005	0,01
	EN-MBMgRE3Zn2Zr	EN-MB65120	min.	Rest	-	2,0	-	2,4	0,1	-	-	-	-	-	-	-	-
			max.	-	-	3,0	0,15	4,0	1,0	-	-	-	0,01	0,01	0,03	0,005	0,01
	EN-MBMgRE2Ag2Zr	EN-MB65210	min.	Rest	-	-	-	2,0	0,1	2,0	-	-	-	-	-	-	-
MgREAgZr <sup>(3)</sup>			max.	-	-	0,2	0,15	3,0	1,0	3,0	-	-	0,01	0,01	0,03	0,005	0,01
	EN-MBMgRE2Ag1Zr	EN-MB65220	min.	Rest	-	-	-	1,5	0,1	1,3	-	-	-	-	0,05	-	-
			max.	-	-	0,2	0,15	3,0	1,0	1,7	-	-	0,01	0,01	0,1	0,005	0,01



	EN-MBMgY5RE4Zr	EN-MB95310	min.	Rest	-	-	-	1,5	0,1	-	4,75	-	-	-	-	-	-
MgYREZr <sup>(4)</sup>			max.	-	-	0,20	0,15	4,0	1,0	-	5,5	0,20	0,01	0,01	0,03	0,005	0,01
	EN-MBMgY4RE3Zr	EN-MB95320	min.	Rest	-	-	-	2,4	0,1	-	3,7	-	-	-	-	-	-
			max.	-	-	0,20	0,15	4,4	1,0	-	4,3	0,20	0,01	0,01	0,03	0,005	0,01

(1) RE = Zeldzame aarden

(2) Rijk aan cerium

(3) Rijk aan neodymium

(4) Rijk aan neodymium en zware zeldzame aarde

- ECEN-norm EN 12438:1998 : materiaalomschrijving

Legerings- groep	Materiaalomschrijving		Samenstelling in % (fractie van de massa)									
	Symbol	Nummer	Element	Mg	Al	Zn	Mn	Si	Fe	Cu	Ni	Andere
MgAlZn	EN-MBMgAl3Zn1	EN-MB21130	min.	Rest	2,6	0,7	0,20	-	-	-	-	-
			max.	-	3,5	1,4	1,0	0,30	0,01	0,05	0,001	0,05
	EN-MBMgAl6Zn1	EN-MB21140	min.	Rest	5,6	0,7	0,20	-	-	-	-	-
			max.	-	6,5	1,4	1,0	0,30	0,01	0,05	0,001	0,05
	EN-MBMgAl6Zn3	EN-MB21150	min.	Rest	5,1	2,1	0,20	-	-	-	-	-

			max.	-	7,0	4,0	1,0	0,30	0,01	0,05	0,001	0,05
MgMn	EN-MBMgMn1	EN-MB40010	min.	Rest	-	-	0,50	-	-	-	-	-
			max.	-	0,01	0,05	1,3	0,05	0,02	0,02	0,001	0,05
	EN-MBMgMn2	EN-MB40020	min.	Rest	-	-	1,20	-	-	-	-	-
			max.	-	0,01	0,05	2,5	0,05	0,02	0,02	0,001	0,05
NB : De materiaalomschrijving is in overeenstemming met EN 1754.												